DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

ıja 26. DIASABRA 25 JULI 1964 No. 5090.

DE GAULLE TA PROPONE PA NEUTRALISA ASIA SURESTE

aris 25 Juli. - Den su conferencia di prensa ayera ainta na palacio di Elysee, Presidente Charles de aulle entre otro a propone pa yama mas liher posiel un otro reuinion pa trata di liquida guerra na Aia Sudorierntal, y pa tuma e decicion di neutraliza estadonan cu antes tabata forma Indochina.

ıque e no a bisa cual ta e pais cu mester tuma parti na e conencia, ela indica cu por ta e snan cu a firma na 1954 e trao di Ginebra, cu a pone fin na uerra di Indochina.

espues di e conferencia di pren- de Gaulle a papia aigun pala- tocante e viahe grandi cu e lo si den Latinoamerica na sepıber y october, y a bisa: "Ta pami un gran placer y un ın honor. Mi ta spera cu econtonan aki lo trece bon resultaıan, y mi ta sigur cu esei lo ta caso cu e gran pais Brasil."

presidente a bolbe hasi un yamentu na e nacionnan di Europa logra un unificacion politica aba cu e "dominacion" di parli Merca.

Ela critica Alemania Occidental osbra e no ta di acuerdo cu Fran-, en cuanto un politica extranra comun pa loque ta a suntonan ernacional.

Tocante e unificacion politica di ropa ela bisa cu esaki ta inevile y cu tempu lo demonstra cu in razon.

Refiriendo na e forza nucleag inpendiente di Francia, ela bisa na 1966 esaki lo tin un forza ıal na 150 bomnan di e tipo cu destrui Hiroshima, y cu aki 6 a e lo ta equivalente na 2000 di n.

Pa loque ta politica interior, e esidente a anuncia e determinacion di su gobierno di persisti su programa di estabilidad economica, pa "salba e franc." E programa aki a cuminsa 11 luna pasa.

For di e conferencia no a sali ningun nota sensacional, y e unica sorpresa tabata e proposicion pa un conferencia nobo riba Indochina (Vietnam).

E no a sugeri unda e conferencia aki lo por ser tene.

Papiando di e situasion na Asia Sudoriental, e presidente a acusa Merca di a drenta einan despues cu Francia a sali na 1954.

Segun de Gaulle, e promer paso pa caba cu eguerra na e region ei y neutralizele completamente, lo mester ta un acuerdo entre Merca, Rusia, China Comunista y Francia, pa nan no bolbe mete nan cu asuntonan di e paisnan ei.

Como segunda fase ela sugeri un esfuerzo internacional considerable di ayudo tecnico-economico destina pa rehabilita Viet Nam, Laos y Camboya, paisnan cu actualmente ta sufri e consecuencianan di guerra.

De Gaulle a expresa categoricamente cu e ta sigur cu e guerra na Vietnam no por ser gana cu procedimientonan militar. "No ta parse," ela bisa, "cu un decision militar riba e region ta posibel."

Comentando cu e no por imagina cu tin hende cu tin gana di corre e riesgo di un guerra grandi causa pa e luchanan extendiendo na Vietnam, e general a bisa:

"No tin un otro caminda pa yega na paz, si no ta cu ayudo di un conferencia nobo na Geneve, cu por trata succesivamente e casonan di Laos, Camboya y Vietnam."

Funcionarionan Frances a bisa cu De Gaulle no tabata kier men cu e reunion mester tuma lugar na Geneve, pero cu e tabata kier men cu e mesun paisnan cu a firma e tratado na 1954 na e ciudad lo mester bolbe participa."

BISANOS

E motibo pakiko mi ta haya "Arubaanse Courant" un diario asina bon, pasobra ta e corant ey so tin hopi chens pa su abonadonan gana premio.

Luz M. Bislick,
Bernhardstr. 75A.



E portret aki ta mustra e comandante di e forza aerea di Sur Vietnam Nguyen Cao Ky y e coronel mericano William E. Bethea comandante di forzanan aerea di Merca na Vietnam, despues di e conferencia di prensa na cual a worde participa cu parachutistanan Survietnames ta worde baha na Noord Vietnam.

Manera ta custumber, e entrevista a cuminsa cu un breve bon bini di e presidente, kende despues a invita e presentenan pa hasiele preguntanan. Unavez cu tur tabata formula, ela clasificá nan pa contesta nan. E no a permiti "preguntanan suplementario."

De Gaulle a cuminsa, reiterando su determinacion pa persistí si plan diestabilizacion economica di Francia.

Ela anunciá cu despues di e eleccionnan presidencial na 1965, lo tin un reforma constitucional cu lo afectá e presente consejo economico. Aunque e no a bai leew riba e materia aki, ta ser kere cu e ta proyectá un fusion di e organismo aki cu Senado, e camara alta di parlamento.

E no a bisa nada tocante su plannan pa presentá sumes como candidato pa un segundo termino na 1965.



Diarazon anochi Lion Club di Aruba a tene su honoracion tradicional pa e mihor, alumnonan di cada school u e anja aki a gradua. Na promer lugar tabatin un comemento cu a resulta na agrado di e maestronan representante di schoolnan, mayornan y e alumnonan cu a worde honra. Durante e anochi e alumnonan aki a icibi un vulpen set for di Lions Club Aruba. Diferente persona a dirigi palabra, caminda respectivamente e trabao di Lions a worde splica, e necesidad di bon enseyansa etc. Aki nos ta mira un parti di e personanan cu a assisti na e ceremonia aki den restaurant Trocadero.

Mucha di school a hoga na POVA

san nicolas, 25 Juli - Diahuebes merdia banda di un'or lamar na Aruba a bolbe exihi un bida. E mucha muher Maxima D e Cuba di diez anja kende hunto cu colleganan di school tabata landa den lamar na P.O.V.A. a hoga trahicamente. E muchanan di e Pieterboerschool na San Nicolas a bai un dia keiro cu dos maestro na POVA. Pa un motibo no conoci ainda e mucha a hanja su mes den dificultad y a hoga. Dokter Harting di Noord a duna promer yudanza, , mientras cu na hospital esfuerzonan pa scapa e bida di e criatura a continua pero enbano.

Maxima De Cuba tabata biba cu su majornan na Seroe Alejandro 17-A.

NA 1963 ELMAR A ENTREGA 34.358.100 KWH ENERGIA

ORANJESTAD, 25 Juli - Segun un rapport di anya di Elmar e compania aki na anja 1963 a entrega 34.358.100 kilowatt/ ora na energia na e consumidornan di Aruba. Esaki ta nifica un aumento di 11.6 porciento compara cu e anja anterior. E cantidad di consumidornan a aumenta na 1963 for di 10.064 te cu 10.642, di cual majoria door di coneccionnan cu districtonan afor. Pues e consumidornan a subi cu 5.7 porciento, e uso promedio door di e consumidornan compara cu 1962 a subi cu 6.2 porciento. Anja pasa e promiedo tabata 3.319 kilowatt/ ora. Asina tambe e conneccionnan a aumenta cu decenas di kilometro pa alta voltahe y voltahe aboa. E personal a crece for ti 177 pa 186. E resultado neto pa e anja di empresa cu a pasa tabata Fl. 675.953,--. E anja anterior tabata Fl. 713.528,--. E motibo cu esaki a baha segun e directiva di Elmar ta door di gastonan "incidental". For di e siete ton casi mas cu dos a worde poni den e "Algemene Reserve", di cual Fl. 440.411.-- a worde duna den forma di dividend na e accionistanan y Fl. 11.694 a worde pasa pa un cuenta nobo.

Aruba invita door di Cuba

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD, 25 Juli - Directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a ricibi un invitacion for di Cuba pa participa den un campeonato mundial di baseball hubenil. Cu hubenil ta worde comprendi hungadornan di bao di dieznuebe anja di edad. E campeonato aki. lo worde teni durante luna di september.
A worde ofreci den e invitacion pa tur e gastonan cu e delegacion Arubano por tin en coneccion cu e participacion worde paga door di e organisadornan. Loke ta haci e oferta logicamente mas atractivo. Pa e motibo aki directiva di A.B.B.A. en principio ta accepta e invitacion. Sinembargo lo mester worde haci diferente informacionan en relacion cu e campeonato hubenil aki anuncia como mundial. Por ehempio lo mester bin na cla si ta un campeonato bao auspicio di Federacion Internacional de Baseball Aficionado of si ta algo pensa y forma door di e cubanonan.

Jaycees ta eligi Reina di Caribe na Antigua

ORANJESTAD, 25 Juli - Door di Jaycees di Antigua lo worde organisa dia promer di agosto un grandioso fiesta den Carnaval Bowl na St. John ariba e isla ey. E punto culminante lo ta eleccion di "Caribbean Queen". Ta e promer concurso den e forma aki y segun un informacion ricibi invitacionan a worde manda pa tur terirorio den Caribe.
Pero na Jaycees di Aruba y oficina di Turismo na Aruba eski no tabata conoci ainda. E promer premio den e cuncurso di belleza aki ta un vacacion aribelleza aki ta un vcacion pa Rio de Janeiro cu PANAM, mientras cu di dos premio ta un vacacion ariba un di e teritorionan ingles den Caribe. Na Antigua e mucha muhernan lo ta huesped di Jaycees di e isla ey y durante e cinco dianan di "carnaval" nan lo keda den Antigua Beach Hotel.

Ellen Henriquez a gradua na Hulanda

ORANJESTAD, 25 Juli - Diarazon anochi Srta. Ellen Henriquez, yiu muher di senjor Ezau Henriquez y senjora Regina Henriquez Croes di Dominicanesseustraat a regresa for di Hulanda. Ellen a hanja su diploma completo pa secretaria priva despues di un estudio na Den Haag.

Campeonato di futbol anuncia pa dia 8 p.v.

(Di nos redactor deportivo)
Durante un reunion di directiva di A.V.B. teni diahuebes a worde dicidi cu e campeonato di futbol 1964 lo cuminsa diasabra dia ocho di agosto 1964. Anteriormente a worde anuncia cu e campeonato lo cuminsa dia 18 di juli, cual fecha luego a worde cambia pa dia dos di agosto. Pa motibonan technico e fecha aki mester a worde cambia atrobe. Definitivamente e campeonato lo cuminza awor dia ocho di agosto.

Aruba Caribbean Hotel ta yen

PALM BEACH, 25 Juli. - Ayera a worde anuncia cu Aruba Caribbean Hotel-Casino ta ocupa atrobe te na ultimo cama. Esaki ta asina durante algun dia caba y segun ta mustra e simanan venidero ta duna un bon perspectivo.

C.F.T. ta organisa valle y knock-out

SANTA CRUZ, 25 Juli.-- Un benificio di Conney Francis - Twist Bond lo worde organisa diadomingo esta majan na St. Antonius College na Santa Cruz un volley ball knock out. E knock out aki ta bao di auspicio di Conney Francis Teeners Club. E teamnan cu lo entrenta otro ariba gancha di volley lo ta Brazil, Connie Francis, R.C.A. Valiant, den B-klas y Volley Stars Red, Fanny Shop, La Fama, Volleystars White den A. klas.

Sta. Cruz Store y Aurora Bar a pone un copa desponibel pa e ganador di klas A y esun di klas B.



Den Nassaustraat ariba ta worde traha duro pa na cuminsamento di december inaugura "The Cactus Inn" un motel ariba base comercial di senjor Lorenzo Arends, conocido hoben comerciante na nos isla. Manera nos a scirbi anteriormente e Cactus Inn lo tin tur facilidadnan especialmente pa comerciantenan di afor. Cada camber cu su airco y propio banjo. E potret aki riba ta duna nos un idea con mas o menos e front di e hotel lo bin. Mas o menos, como si nos ta bon informa e falta basta decoracionan ainda den forma di un fontein y un parti di trankera di cadushi etc.

J.C. ta tene cacktail pa hanja miembronan

PALM BEACH, 25 Juli. - Awe nochi Jaycees di Aruba lo tene un tal cocktail party pa hanja miembro den Aruba Caribbean Hotel-Casino. Anualmente Jaycees ta tene tal reunion na unda algun persona ta worde invita, kendenan a mustra interes pa e club. Esaki ta promer biaha cu e ta tuma lugar den forma di un cocktail. Motibo: Informalidad.

Exibicion di dibujo

SAN NICOLAS, 25 Juli. - E exibicion di dibujonan di muchanan di miembronan di Club Surnam, lo tuma lugar for di dia siete te dia nuebe di agosto venidero den e club na San Nicolas. Muchanan di cinco te diesiete anja por participa. Diadomingo dia trinta di agosto e mihornan lo ricibi nan premionan durante di un reunion den club na finalisacion di e vacacion di verano.

Radioamateurnan pa Bucuti awe

ORANJESTAD, 25 Juli - Dia 25 y 26 di e luna aki, esta awe y majan un grupo di radioamateur lo tene un fieldday ariba Bucuti dilanti di Strand Hotel. Aya nan lo instala e station PJ 3 AA. S. di senjor Juan Noguera y practica cu aparatonan movible usando energia di propio generator. Fuera di senjor Noguera e station lo ta ocupa pa senjornan W.J. Diar y Jose Luis Figueroa. E ultimo aki ta donjo di stacion PJ 2 CO cu cual e ta masha activo na Corsow. E ta bin Aruba especialmente pa assisti na e prueba aki. Otro assistentenan na tumamento di e prueba ta senjornan M. Croes, I. Martinez, R. Frank. E. Hernandez y L. Maduro. E ultimo aki ta entrenando pa hanja nan brevet di radio. Casi tur e participantenan ta pertenece na Aruba Amateur Radio Club. E stacion entrante awe tardi cuat'or lo ta durante bintlcuatro ora den aire. Durante di e tempo aki lo worde trata pa hanja contacto cu tanto radio amateurnan di mundo cu ta posibel.

Manera ta conosi anja pasa Aruba Amateur Radio Club a organisa un field day caminda diferente stacionan localiza na diferente parti di nos isla a tene un concurso den cual nan a trata di hanja contacto cu tanto radio amateur di otro parti cu ta posibel. E anja aki solamente un stacion lo haci esaki.

Di nuebe victima di trafico a cai

ORANJESTAD, 25 Juli - Diarazon atardi a worde anuncia cu Isaac Croes di Macuarima 114, a fallece na San Pedro Hospital a consecuencia di un accidente di trafico. Senjor Croes di ochenta y cuatro anja dianars mainta dia diezcuatro a worde gedal pa un auto dilanti di Club Jamanota. E ta di nuebe persona cu e anja aki a muri a consecuencia di un accidente di trafico na Aruba.

Alexander De Kort gradua na Ulanda

POS CHIKITO, 25 juli - Ayera señor y señora Alexander De Kort di Pos Chikito 82 C., a ricibi e feliz noticia for di Hulanda cu nan yiu homber di binti tres aña, señor Alexander De Kort a gradua na Breda pa werktuigbouwkunde. E hoben aki ta un ex-alumno di HBS y UTS na Aruba. Su estudio na HTS na Hulanda el a sigi na St. V'ERGILIA HTS, na Breda.

Reunion cancela

ORANJESTAD, 25 Juli - E reunion di directiva di Stichting Monument Juancho Irausquin diarazon ultimo no por a tuma lugar pa motibo di falta di un quorum. E plan tabata pa delibera tocante di e ultimo resultado di e pruebanan cu e escultor Zadkine, a manda di e estatua di defunto ministro Yrausquin. E reunion lo tuma lugar diarazon venidero den Sociedad Bolivariana.



Diarazon ultimo verkeersbrigadiertjes di Aruba bao di guia di senjor W. Wijffels a hanja un trip ofreci como un muestra di recompensa pa e trabao cu durante anja nan ta haci na e schoolnan, fortaliziendo un margen di seguridad pa nan companjeronan di school ora cu esakinan ta sali for di nan school pa cas. E muchanan aki den un bus grandi a haci un trip pa cuebanan na Fontein (Foto) y tambe a bishita e fabrica di Pepsi-Cola di San Nicolas. Despues nan a bai POVA caminda nan a tira un sambuya fresco den lamar. Cono ultimo punto ariba programa representante di Lions (Sponsor) y di polis a dirigi palabra na nan y a ofrece nan un regalo como recuerdo.

ROBO SENSACIONAL NA MONTECARLO

Montecarlo, -- UPI -- Un berdadero jachtmentu riba hende a cuminsa na e ciudad aki, cu e proposito pa arrestá e "maestronan di e delito" quendenan den menos qu 2 minuut a roba un joyeria elegante, di dia clá, y a bai cu joyanan na un balor di mas o menos 2 millon dollar.

Cuater asaltante cu nan cara tapá cu un obheto a cumpli cu e trabao matematica di precision, locual a resulta den e di cuater robo contra e sucursal di un joyeria na Paris den e centro di diversion di Europa.

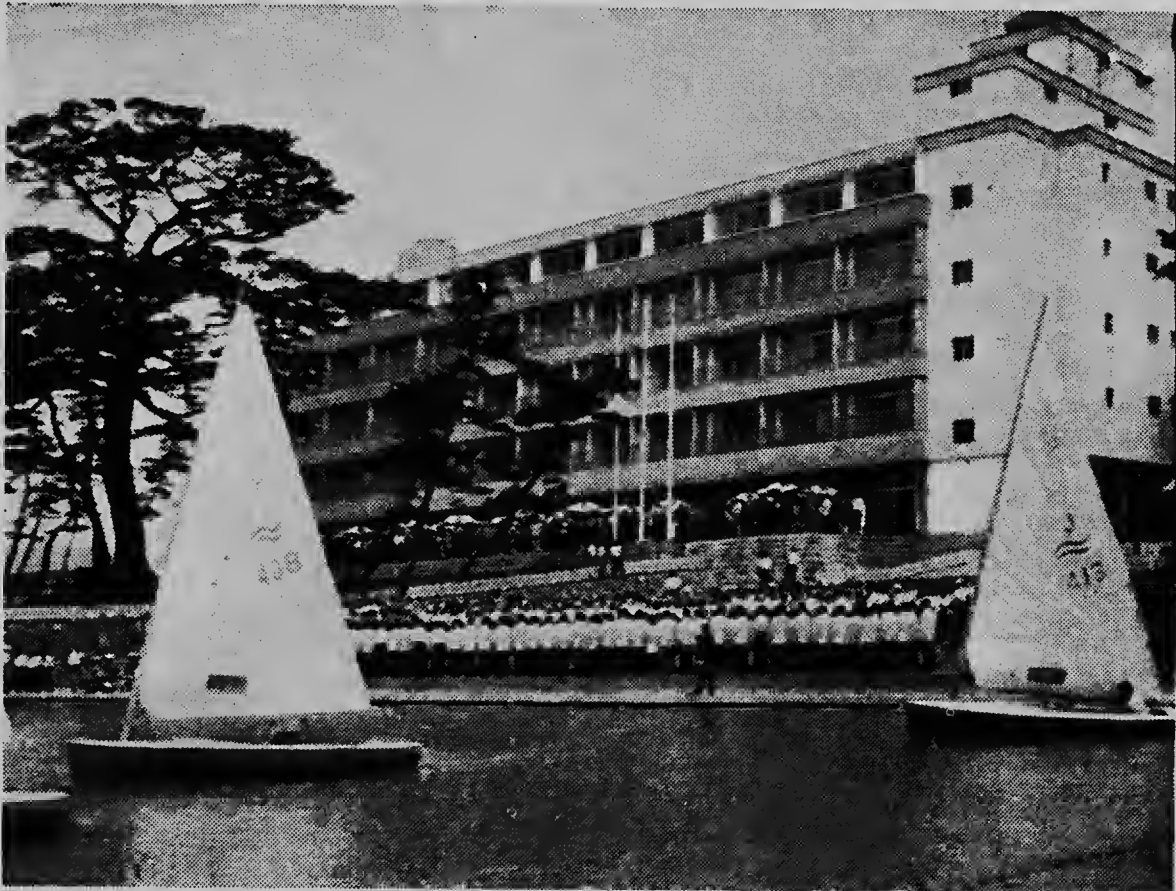
Un polis y un jardinero quende a trata na evitá huida di e delincuentenan a resultá herida y un empleado di e joyeria a ser di dal pa un chikoti, den su cabes.

Polisnan ya a haña un truck shinishi qu a ser usá durante e fuga, y den cual autoridadnan a haña cincu pistool automatica, un revolver y dos pistool ametrallador. Autoridadnan ta sospecha qu e autornan di e atraco aki ta elementonan di e banda di secuestronan di señora Marcel Dassault, un famoso constructor di avionnan, y e sospecho riba e señora aki a bini, comoquiera qu su propio boca a bisa qu e tin cu cuminsá comete atraconan grandi pasobra su bida tabata masha caru.

CANCILLER PERUANO A REGRESA FOR DI CONFERENCIA DI OEA

Washington, -- UPI -- Fernando Schwalb, ministro di relacionnan exterior di Peru, a regresa Lima ayera tardi, "pa motibu di asuntunan relacioná cu su caracter di hefe di Gabinete." Schwalb, ademas di ta canciller, ta prome ministro di Peru.

Embahador Celso Pastor de la Torre, den ausencia di e canciller lo encabesa e delegacion di Peru den e conferencia interamericano di ministronan di relacionnan exterior. Fuentenan peruano a bisa qu regreso di Schwalb pa Lima tin algu que ber cu un renuncia protocolaria di e gabinete.



Na Oiso, Japon e prome di e cinco pueblonan Olympico a keda construi. Aki e participantenan na e encuentronan di zeilmentu lo hospeda.

LADRONNAN TA PROBECHA DI DISTURBIONAN NA NEW YORK

Nueva York -- UPI -- Comerciantenan di e barrio Brooklyn, disgustá pe disturbionan racial, awe a pidi e grupo qu ta lucha pa igualdad di derechonan civil pa nan stop cu e operacionnan di anochi, de ja manera qu polisnan por dominá e revoltosonan qu ta probechá di e manifestacionnan aki pa roba nan establecimientonan.

Ayera nochi, mas o menos 600 hoben di color, quendenan no tabata obedecé ne yamamentu di e alcalde, Robert Wagner, pa nan atené nan mes na ley y orden publico, a cuminsa un bringamentu nobo den e barrio di hendenan di color Bedford-Stuyvesant di e distrito Brooklyn, atacando polisnan destruyendo propiedadnan y roba mas o menos 40 tienda. Esaki tabata e di cincu anochi consecutivo di desordennan den e ciudad, pa motibu di e lucha pa igualdad di derechonan civil. E disturbionan a cuminsa den e barrio Harlem, den e distrito Manhattan, qu ayera nochi tabata bastante calmu.

Di nan parti, e lidernan di 52 organisacion partidario na equiparacion racial, for di e segregacionistanan "musulman di color" te ne integracionistanan di e "asociacion nacional pe progreso di hendenan di color," pasando e "congreso di igualdad racial," a rechasá e plan di avenencia qu a wordu proponé pa e alcalde. Nan a bisa qu esaki tabata masha poco concreto, y nan a exigí qu tres punto mas mester a wordu agregá na loke nan ta considera e punto principal.



Ora cu e president De Gaulle di Francia a bishita Alemania Occidental algun siman pasa, ya caba tabata mustra cu tabatin un diferencia di opinion entre e bishitantenan y e canciller Aleman Ludwig Erhard (robez). E declaracionnan di De Gaulle a mustra e diferencianan grandi cu tin entre ambos punto di bista.

TRIGO MERICANO NO TA BAI CUBA?

Washington, -- UPI -- Union Sovietica a segurá Estados Unidos cu ningun parti di e trigo cu nan a cumpra serca e nacion lo ser bendé cu Cuba.

Un vocero di Departamento di Estados a bisa cu pesei e declaracion ei, nan lo sigui investigá e cuestion.

E cargonan respectivo a ser formulá pa capitan Arthur H. Fertig, di e barcu di carga Sister Katingo, envolví den un disputa cu autoridadnan di e haaf Sovietico di Novorossiak, pa cuestionnan di descarga di un cargamento di granos.

Fertig a bisa cu ela mira nan carga trigo na bordo di un barcu cu destinacion Cuba, mientras cu segun su opinion tabata trata di trigo Mericano.

GOBIERNO NACIONAL DI HAITI TA DEN ESTADO DI PANICO

Puerto Rico--(UPI)--Segun fuentenan bon na altura a informá un forsa di guerrilleronan haitiano qu reuní mas o menos 150 homber bon siñá y armá, ta mantené Gobierno Nacional di Haiti den un estado casi panico cu nan operacionnan den e zona montañoso, den e parti sur di e pais.

For di dia 9 di e luna aki, riba cual dia nan a anunciá rendicion di elementonan insurgente, Gobierno a warda un silencio completo riba actividadnan di e guerrilleronan. Pero rumornan di subversion qu ta wordu cometé actualmente ta circula diariamente den e capital aki mientras qu tin un ambiente inquieto ta reina.

Ta existi e posibilidad di qu e guerrilleronan ta sigi cu nan actividadnan, qu ta un golpe sorpresivo y despues hui bai. Ya esaki a cuminsa ta poné presidente Francois Duvalier precupá hopi.

E ultimo chokenan qu a worde producí diamars anochi den e pueblo Nouvelle Tourraine, den e serunan di La Selle, den e parti Sudoeste di Puerto Principe. E guerrilleronan di e grupo en cuastion a desembarcá na Saltrou, ne costa sur, dia 29 di luna pasá, y te ne momentonan aki nan a forma nan mes den un grupo di lucha qu ta mantené nan mas tantu posibel den un camapaña di lucha, y, segun nan ta bisa, cada un siman qu 'pasa, actividadnan di e insurgentenan ta bira mas grandi.

Mientras tantu e capital aki ta den un calmu completo a pesar di qu rumornan ta circula di acuerdo di qu Duvalier personalmente a fusilá 21 prisonero politico den e prison Fort Dimanche. Tambe nan ta bisa qu despues di e invasion mas o menos 100 persona a ser arrestá y qu paradero di nan no ta conoci actualmente.

Tambe nan a informá qu Gobierno a manda trupanan di refuerso pe zona sur di e pais pero qu nan a pone dos batallon di combate banda di e palacio presidencial di De Gaulle. Actualmente nan no sa na unda e forsanan guerrilleronan a parti nan mes den gruponan aislá qu ta opera den un zona bastante grandi.

Loke no a wordu confirmá tambe ta qu durante e siman aki un segundo desembarque di guerrilleronan a tuma lugar den e zona di Cotes de Fer, qu tambe ta un region den e parti sur di e pais.

Diesdos misa kima na Merca

Jackson, Missisuppi, -- UPI -- Na McComb, nan a kima un otro misa di hendenan di color. Ta trata aki di e antiguo misa bautista Mount Vernon, qu a worde construi mas di 80 aña pasá.

Esaki ta e di dos misa di hendenan di color qu ta ser sendé na candela den seis dia na McComb, y autoridadnan a señalá qu den tur e dos casonan nan ta kere qu esaki a ser hasi pa malu.

Di loke ta trata e verano aki, no menos qu 10 misa di hendenan di color a worde sendé na candela den e estado Missippi Te na e momentonan aki ningun detencion no a worde practicá.

E lider integracionista Martin Luther King a exigi qu e malhechornan mester ser hiba dilanti di husticia. Den un conferencia di prensa, King, quende ta riba un gira di 5 dia door di e estado en cuestion a declara:

"Nos pais a manda voluntarionan di e cuerpo di paz pa tur paisnan subdesarrolla di mundu. Ningun di nan a experimentá asina un brutalidad y salvajismo manera e trahadornan di derechonan civil a topa cu ne na Missisippi.

E proceso Wolff

MUENCHEN, 25 Juli - E ex general di ss, Karl Wolff, kende ta worde husga na Muenchen pa crimennan di guerra, ayera - mainta manera tabata anuncia a haya un ataque leve di curazon. , door di cual mester a suspende e caso algun ora. Atardi e caso aki a sigui cu e acusado presente den banki di acusadonan.



E premier nobo, di Kongo, Moise Tsjombe (robez) aki huntu cu e lider izquierdista Antoine Gizenga cu a hanja su libertad (centro) y e minister nobo di agricultura Albert Kalondji (drechi). E paseo den auto a dura dos ora.

Ley contra probeza acepta na Merca

WASHINGTON, 25 Juli. - Senado mericano ayera nochi cu 62 contra 33 voto a acepta un proyecto di ley cu president Johnson a entrega tocante lucha contra probeza. E proyecto di ley ta provisiona den reeducacion, prestamonan y otro yudanzanan na desempleadonan of hendenan cu un entrada chiqui. E castigunan ta mas di 1,7 millar florin Antillano. E proposicion, cu ta un sunpinya den wowo di Goldwater, mester worde atende awor pa camara di diputados. Goldwater, a bisa cu e proyecto no tin ningun balor y ta enganyoso. Su resistencia tabata den un rapport, cu el a yuda formula como miembro di e comision di senado pa asuntunan di trabao. Goldwater cu no aparticipa na e debat a vota contra e proyecto. Dos amandamentu, cu a worde presenta na ultimo momento, a haci mas facil pa r delegadonan democratico di e estadonan di sur di Merca duna nan voto na e proyecto. President Johnson a pidi 962,5 miljoen dollar. Door di un amandamentu di e senador democratico, Lausch di Ohio e suma aki a worde reduci cu 15 millon dollar te na 947,5 millon. 22 republicano y diesun democraat a voto contra di e proyecto. 52 democraat y dies republicano a duna nan voto na e proyecto.

Incidente na Kenia

NAIROBI, 25 Juli - E miembronan di parlamento di Kenia ayera a kibra portretnan di ex president y ambtenaarnan ingles den camara di delegado na Kenia y a exigi expulsion di e comisario ingles, sir Geoffery de Freitas, despues cu esaki a ninga di ricibi un delegacion di binti africano.



Diseñadornan a crea e modelo aki pa bisti riba luna pa hunga bowling. E modelo aki a ser demostrá durante e International Bowling Fa--shions show na New York.

GOLDWATER Y JOHNSON

Washington -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson y e candidato presidencial republicano Barry Goldwater awe tardi lo mester tene un entrevista cu otro pa discuti e forma pa evita qu e tema di derechonan civil lo converti su mes den un elemento di e campaña presidencial. E anuncio di e reunion a ser hasi ayera pa Casa Blanca, una bes qu e oficina di Goldwater a bisa cu nan a solicitá e entrevista. E secretario di prensa di presidente George B. Reedy, a manifestá qu e proposito di e consulta ta "segun senador Goldwater a bisa, ta pa discutí e tensionnan qu a worde promové" pe cuestion di derechonan civico. Segun Reedy, ayudantenan di Goldwater "a pidi e cita a traves di e seccion legislativa di Casa Blanca, y esaki a worde aprobá".

PRINCIPE CARLOS RECUPERANDO

Londres, - - UPI - - Principe Carlos, heredero di corona britanico awe tabata recupera di un pulmonia. Den e clinica Watson Fraser nan a bisa qu e enfermedad di e principe no "tabata nada grave" y qu actualmente nan ta kere qu su mama, Reina Elisabeth y su tata, principe Felipe, lo por bishitele.

E Reina sinembargo telefonicamente a papia cu e dokternan qu ta atendé su yiu, y nan a sigurele di qu estado di salud di Carlos no ta di gravedad.

E heredero a bira malu ora qu e tabata kampeer riba e terrenonan real na Balmoral.

Atake na Laos

VIENTIANE, 25 Juli - Diesdos avion cazador cu reaccion di chorro di forsa aerea real Laosiano ayera a ataca e posicionnan di artilleria den Phoe Koet, noord di Llanura de los Llantos, asina a worde informa di fuente militar. E ataque tabata intenta pa mengua e presion riba e forsanan neutralista cu ta worde ataca di dos banda.



Miles di carta ta drumi ketu den postkantoor di Londen, esun mas grandi di mundo, 'Esey ta un consecuensia di e huelga di personal di Correo; e prome desde 1891.

BASEBALL ROUNDUP

Pa: Milton Richman.

New York, -- UPI -- Por fabor no molestia e mas reciente nobato di Kansas City, pasobra esaki ta den un soño y ainda no mester worde despertá.

Su nomber ta Bert Campaneris y ainda si e tabata Frank Merriwell, lo e no tabatin ningun derecho pa observa e fantastico exhibicion cu e tabatin durante su debut ayera den liganan mayor.

Esaki tabata di mas pa ta berdad. Acercando plato pa prome biaha, cu un peso di 155 liber el a conecta riba e prome lansamentu y esaki a resulta riba muraya di leftfield pa homerun. Un biaha mas e shortstop cubano a conecta di homerun cu un corredor na base den septimo inning, ademas di a conecta un hit ricibi base por bola, roba base y a realisa un espectacular atrapada den nobeno inning.

Homerun di Doc Edwards den di 11 inning tabata esun decisivo pa Washington triunfa cu score di 4-3 riba Minnesota Twins, pero e dia di ayera tabata pertenece na Campaneris, di 21 aña di edad quende actualmente ta papia spanjo.

Campaneris su dos homerunnan den e promewega di liga mayor, a hasiele e segundo hungador di baseball moderno cu ta realisa un hazaña aki y e tercer den historia di baseball. Bob Nieman a conecta dos pa St. Louis Browns den su prome wega na 1951, y hopi aña mas atras un campeon cu nomber di Charlie Reilly, cu solamente nos tawela por corda a hasi esaki pa Columbus como miembro di Liga Mayor na 1889.

Tur e dos batasonan di Campaneris a bini na man di pitcher abridor Jim Kaat, pero e homerun di Edwards a bini na man di pitcher perdedor Gerry Arrigo (6-3). Harmon Killebrew a conecta su di 34 homerun cu dos homber na base den sexto inning pa Twins, pero esaki no por a salbanan di e octavo derrota consecutivo.

John Wyatt a obtene su septimo wega den relevo, cincu di nan a ser gana contra Twins. Atleticos di Kansas City a yama Campaneris for di Birmingham di Southern Association diamars anochi pa motibu cu nan shortstop regular Wayne Causey ta inactivo pa lesion.

Di e sobra weganan den Liga Americana Washington Senadores a gana Yankees di New York cu score di 2-1. Pero a pesar di e derrota Yankees a mantene nan mes na prome lugar cu un promedio di cincu punto di percentahe riba Baltimore Orioles cu a derrota indios di Cleveland cu score di 7-1. Chicago White Sox a move na mei wega tras di e puntero despues di a triunfa cu score di 2-1 riba Los Angeles Angels, den 11 inning y Boston a derrota Detroit 4-3. Algu a pasa cu nan a laga Jim Kaat for di lineup di Washington pero esaki no a keda asina ela drenta cu un pinchsingle di dos carreda den octavo inning pa derrota Yankees.

King su bataso a worde produci na man di Pete Nikkelson apesar di cu e perdedor tabata Stan Williams 1-2. Claude Osteen a permiti ocho hit pa hasi su record 8-7.

Sam Bowens, Dick Brown y Robin Roberts tabata e yabi di e triunfo di Baltimore riba Indios.

Bowens a empuha cuater carreda cu un homerun, single y fly di sacrificio. Brown a conecta un par di homerun y Roberts a permiti cincu hit pa su octavo victoria di temporada y 266 di su carrera.

Sam McDowell 3-5 tabata e perdedor.

Tom McCraw a conecta hit cu dos out den 11 inning pa kibra un empate di 1 carreda entre White Sox y Angels. White Sox a kibra un liña di 27 inning sin score di Dean Chance cu un carreda den prome inning y no a score te cu den di 11 inning pa obtene Barry Lateman su nobeno derrota den 12 decision. Hoyt Wilheim 5-6 tabata e ganador.

Dick Radatz pitcher di relevo di Red Sox a ser acredita cu su di 16 relevo di salbacion e temporada aki, ora cu el a preserva Dave Morehead su sexto triunfo contra Tigres.

Homerun number 15 di Felix Mantilla parse di tabata esun decisivo pa Joe Sparma obtene su tercer derrota. Al Kaline a conecta su octavo homerun pa Tigres.

Den Liga Nacional Chicago Cubs a derrota San Francisco Giants 14-3.

Philadelfia Phillies a gana Milwaukee Braves 11-10 den 10 inning Piratas a gana Cardenales 8-5, Cincinnatti Redlegs. a gana New York Mets 5-4 y e campeonnan di Los Angeles a derrota Houston Colts 5-4.

POSICION DI EQUIPONAN

LIGA AMERICANA

New York	--
Baltimore	--
Chicago	1/2
Los Angeles	9-1/2
Minnesota	10-1/2
Detroit	10-1/2
Boston	11-1/2
Cleveland	14-1/2
Kansas City	20-1/2
Washington	22-1/2

LIGA NACIONAL

Philadelphia	--
San Francisco	2
Cincinnati	4-1/2
Pittsburgh	6
Milwaukee	8-1/2
Chicago	8-1/2
St. Louis	9
Los Angeles	9
Houston	14-1/2
New York	28

Promedio di Bateo

Liga Nacional

Clemente, Pittsburgh	.347
Williams, Chicago	.344
Mays, San Francisco	.325
Santo, Chicago	.323
Aaron, Milwaukee	.319
Johnson, Cincinnati	.314
Hunt, New York	.313
Roseboro, Los Angeles	.310
Allen, Philadelphia	.307
Cepeda, San Francisco	.307

Liga Americana

Oliva, Minnesota	.334
Mantle, New York	.324
Allison, Minnesota	.320
B. Robinson, Baltimore	.317
Fregosi, Los Angeles	.311
Bressoud, Boston	.306
Freehan, Detroit	.302
Hinton, Washington	.301
Malzone, Boston	.297
Robinson, Chicago	.296

Homerun

Liga Nacional

Mays, Giants	29
Williams, Cubs	23
Howard, Dodgers	19
Santo, Cubs	18
Allen, Phils	17
Cepeda, Giants	17

Liga Americana

Killebrew, Twins	33
Powell, Orioles	26
Stuart, Red Sox	24
Colavito, As	24
Allison, Twins	23
Wagner, Indians	23

Carreda Empuha

Liga Nacional

Santo, Cubs	68
Mays, Giants	67
Boyer, Cards	67
Torre, Braves	56
Aaron, Braves	56
Williams, Cubs	56

Liga Americana

Stuart, Red Sox	82
Killebrew, Twins	71
Wagner, Indians	67
Colavito, AS	65
Allison, Twins	61
Powell, Orioles	61

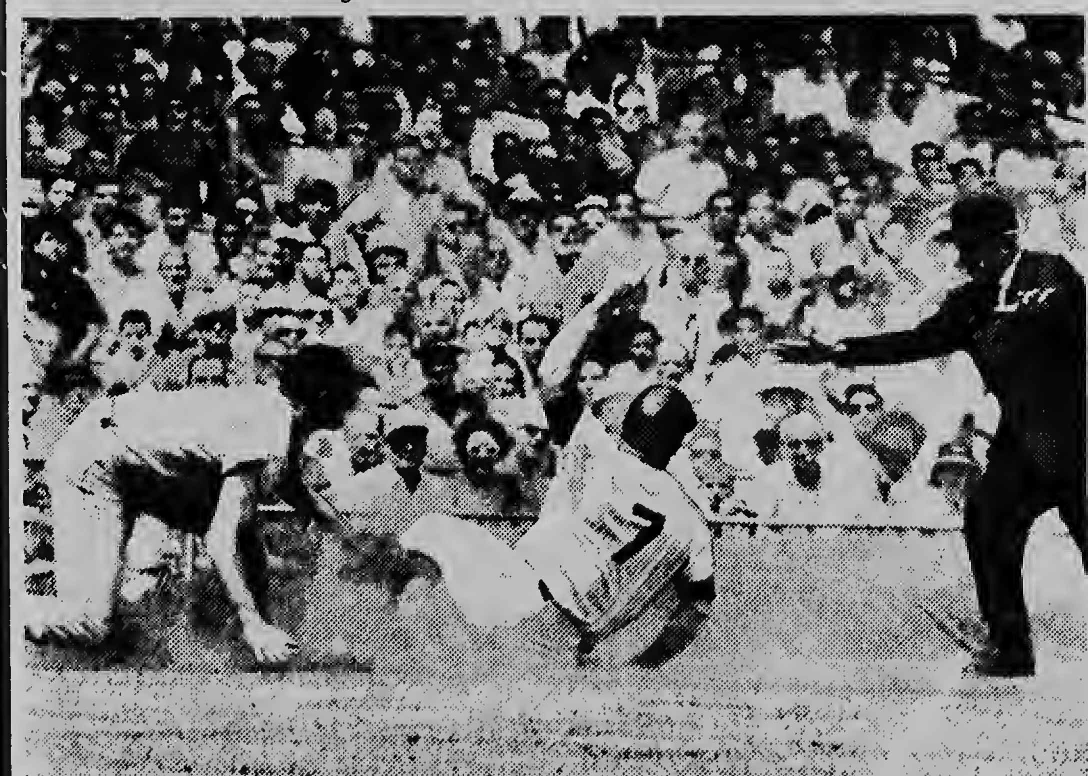
Pitcheo

Liga Nacional

Koufax, Dodgers	15	4	.789
L. Burdette Cubs	6	2	.750
Bruce, Colts	11	4	.733
Marichal, Giants	13	5	.722
Otoole, Reds	10	4	.714

Liga Americana

Bunker, Orioles	10	2	.833
Ford, Yanks	12	3	.800
Downing, Yanks	7	2	.778
Pizarro, White Sox	13	4	.765
Arrigo, Twins	6	2	.750



Mickey Mantle riba e foto aki ta slide na tercera base na Yankees Stadium y aparentemente ta tumando su decision ora cu umpire Sam Carrigan cantele safe.

Tass ta adverti pa datonan nuclear

MOSCU, 25 Juli - E gobiernonan di Merca y otro paisnan di NAVO ta poniendo un responsabilidad grandi riba nan lomba door di tuma medidanan nobo tocante publicacion di datonan tocante armanan nuclear, asina un declaracion di e agencia ruso di prensa, cu a worde publica ayera, ta bisa. E declaracion aki a worde haci en conección cu un acuerdo entre Merca y NAVO tocante dunamentu di e datonan ey.

Si Merca no a duna su aliadonan armanan nuclear directamente, e ta haci posibel pa nan por posee e armanan ey y aplica nan den tempu mas corticu posibel. Esey ta e unico manera cu e acuerdo ey por worde splica.

Tass ta opina cu e acuerdo na promer lugar a worde firma en bista di e pretencionnan di Alemania Occidental.

Alemania Occidental ta hunga un papel importante na continuacion di e plannan di NAVO pa un potencia nuclear multilateral., contra e objectonan di hopi participante na e bloque di NAVO, asina Tass ta bisa.

Yudansa Europeo pa Brazil y Argentina

DEN HAAG, 25 Juli - E vice president di e central cristian di emigracion. Elffrich, na augustus lo haci un viaje pa Argentina y Brasil pa studia si ta posibel pa envolvi e poblacionnan Ulandes di agricultura na e yudanza internacional.

Deliberacionnan cu instancianan di gobierno te awor aki tabatin como resultado cu probablemente cierto proyectonan di Brasil lo haya yudanza di parti di Ulanda. Esaki basta si di parti di Brasil por cumpli cu cierto condicionnan, asina e central cristian di emigracion a declara en conección cu e viaje di senor Elfferich.

E poblacionnan Ulandes agricultura establece na Brasil - manera Carambei, Castrolanda y Arapoti, den e estado Parana na Sur Brasil lo por bin hunga un papel importante na desarollo di interior di Brasil.

Hindunan na B.G. kier separacion

georgetown, 25 Juli - Algun hendenan di colo a mata un hindu den e pueblo Golden Grove banda di capital di Guyana Ingles. Ocho di nan a worde arresta pa polis.

Un dama di colo, cu antayera, huntu cu ocho otro, a worde herida durante un asalto, a muri ayera den un hospital di e ciudad New Amsterdam.

E morto di e dama ta alsa e cantidad di victimanan di e choquenan di e ultimo cincu lunanan na Guyana Ingles na 157.

Mas di cincu mil hindustani na Guyana Ingles a manda un memorandum pa e gobernador di Guyana Ingles, sir Richard Luyt, den cual nan ta pleita pa un reparto di Guyana ingles, un copia di e memorandum a worde manda pa e minister ingles di colonia, Duncan Sandys.

Nan ta traha na formacion di un segundo memorandum cu mas firma.

Ta conoci cu premier Jagan, un hindu, y e lider di oposicion, cu ta gosa di apoyo di e hendenan di colo, Burnham, ta - contra separacion di Guyana ingles.

Pero e ex minister di colo King, kende algun anya pasa tabata forma parti di e gabinete di Jagan y kende for anya 1961 a papia na fabor di un separacion di e pais entre hendenan di colo y hindunan, si Jagan y Burnham no por yega na un - acuerdo politico, a boibe pleita na fabor di e separacion.

Mas nacionnan cu armanan nuclear ?

Ginebra, -- UPI -- Merca a previni di qu ya ta muchu laat pa evita otro paisnan pa usa nan propio armanan nuclear. E negociador norteamericano den e conferencia di desarme, Claire Timberlake, a insisticerca Rusia pa no impedi e acuerdo internacional mas, riba e no-proliferacion di armanan atomica ora qu tin suficiente tempu pa atende e asuntu aki.

Timberlake a bisa den e conferencia di qu e tecnologia nuclear den su desarollo a yega na un un punto na unda nan por resultá mas facil y menos costoso pa otro paisnan pa cuminsa un trahamentu di nan propio armanan nuclear.

"Un number grandi di reactornan nuclear pronto lo ser instala riba henter mundu y por produci cantidadnan di plutonio cu cual e armanan mester ser trahá," asina ela bisa. Ela agregá qu "a menos qu nan tuma un decision internacional rapidamente pa previni cu e material aki lo ser bende, e problemanan pa controla esaki e ora ey lo bira mas facil." E negociador a bisa qu si un of mas paisnan cuminsa fabricacion di nan propio armanan atomica, anto otro paisnan ta haña nan mes obligá na hasi esaki tambe. "Y e ora ey e accion internacional pa represion por ta muchu laat caba," asina el a afirmá. Timberlake a bisa qu e acusacionnnan sovietico, di cuardo cu cual forsa nuclear multilateral di e organisacion di e tratado di atlantico norte ta consitui un difusion di armanan nuclear "no tin ningun fudamentu."

Contrabandista famoso detene

NICE: 25 Juli. - Polis na Nice a detene Gilbert Coscia, kende segun e oficina mericano pa combati negoshi den Narcotica ta lider di un banda internacional di contrabandistanan. Recherchenan di e servicio aki for di februari tabata busca Coscia dia cu nan a aresta tres homber, entre cual e embajador mejicano na Bolivia, Salvador Pardo-Bolland, y a pone beslag riba un cantidad considerable di heroine. E exdiplomatico ayera a haya un castigu di 18 anja di prison na New York. Coscia, un corsicano di 57 anja, por cuminsa cu cumpli en un castigu di cincu anja di prison cu el ayega di haya en rebeldia pa contrabando di narcotica. El a worde arresta ora cu e tabata keiro en su casa na Nice, unda e pareha bou di un nomber falsu tabata dirigi un negoshi den textilo.

Na New York seis miembro di Mafia di Merca a worde arresta ayera riba acusacion di negoshi den cantidadnan considerable di heroina for di Francia. E organisacion tabatin su cuartel general na Marseille y for di anja 1949 nan tabata haci servicio di e seis mercanonan. Un di nan tabata colabora cu e ex embajador di Guatemala na Uianda, y Belgica, Rosal, kende entre tanto ta cumpliendo en un castigo di 15 anja di prison den un instituto di castigo na Atlanta.

Otro escandalo na Londres ?

Londres, -- UPI -- Un corant londinense a informá awe qu nan a duna informacionnan na polis qu ta bisa di qu un noble britanico tabata mantene relacionnan particular cu un rey di bajo mundu. Nan no a duna nombernan di conoce ainda di e protagonistanan di e ultimo escandalo britanico aki qu ta constitui un investigacion masha profundo den e sociedad londinense di awendia.

E hecho di qu e caso a ser mencioná den Parlamento ayera ta laga un hende pensa di qu na cualkier manera un escandalo di proporcionnan mas grandi of igual na e escandalo di Christine Keeler-Profumo-Ivanov-Ward, qua-ña pasá a menasá qu provocá caida di e Gobierno Conservador di Inglaterra.

E complicacionnan politica di un escandalo asina por ta hopi. Incluso esaki por hasi un efecto grandi riba e proximo eleccionnan y Partido Conservador ta weta cosnan ta pinta scur pa nan.

Sunday Mirror a bisa den su edicion di dia 12 di e luna aki qu e tabatin pruebanan di e relacionnan homosexual di un noble cu un conocido sujeto di bajo mundu di Londres. Den e caso aki varios miembro di un organisacion "protector" di clubnan nocturno ta complicá y e parlamentario laborista Marcus Lipton a puntra e secretario di asuntunan interior concretamente si e ta kere qu e organisacion aki mester worde investigá, riba cual pregunta e secretario di asuntunan interior, Henry Brooker a contestá qu e caso tabata bon pa polisnan y no pa Gobierno.

Johnson ta papia cu comerciantenan

WASHINGTON, 25 Juli - Mi no a bira president pa sinta mira violencia y desordennan creciente. Mi ta decidido, pa utilisa tur medionan cu ta na mi disposicion, pa laga esnan cu ta exigi nan derechonan y esnan cu ta ninga nan, domina nan anhelonan pa obedece ley pacificamente, asina president Johnson a bisa ayera na un lunch na cual a asisti 264 comerciantenan prominente di Merca, na Casa Blanca.

Papiando tocante conjunctura e hefe di estado na Merca a declara: " E combinacion di e expansion rapido y estabilidad real no ta solamente un gran exito, pero tambe un les grandi, e ta sinya nos cu si nos bandona e miedu di hostilidad y desconfianza mutua, si nos traha huntu como partner, cu e ora ey e historia di e anyanan aki lo por bira prome pagina di un era nobo di abundancia mericano, asina e president di Merca a bisa.

Explosion grandi na Argelia

argel, 25 Juli - Segun e agencia argelio di prensa a anuncia, tabatin ayera nochi bordo di e bapor egypcio "Alexandrie" cu ta den haaf di Bone, un explosion, cu segun noticianan ricibi te awor aki a costa bida di 14 persona y a laga 150 herida.

E explosion a causa danyo na edificionan den vecindario tambe. Como medida di precaucion nan a evacua e barrio rond di e lugar di e desgracia.

Segun fuente bon informa tabatin 15 morto y 150 herido entre e poblacion di e barrio portuario.

Ainda no tin ningun informacion tocante e cantidad di victimanan bordo di e bapor y den inmediata cercania di e bapor. Tampoco nan por bisa algu di e cargamentu di e bapor.



Esaki tabata e deporte di Tempu di Caballeronan. Na Sommerset, Inglaterra tin un terreno especial di hierba pa ejerce e deporte aki.

ROBERT KENNEDY A BISHITA CANCILLERNAN LATINO AYERA

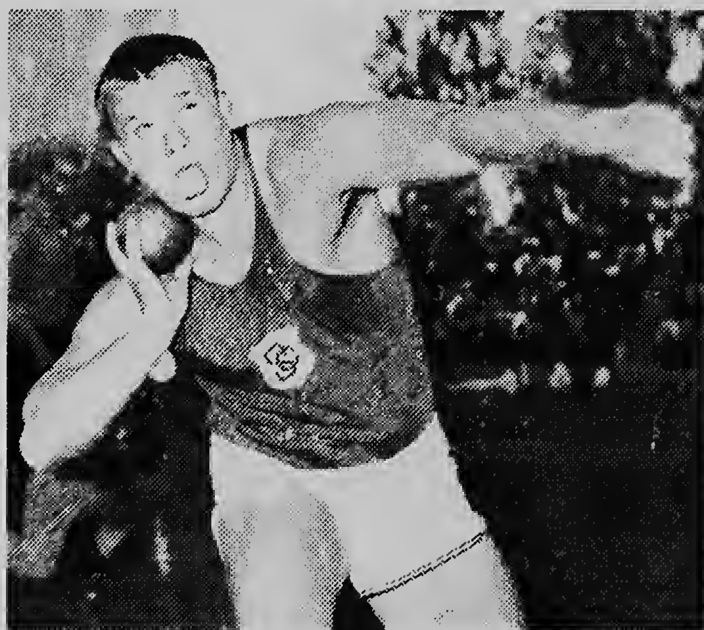
Washington, -- UPI -- Robert Kennedy, secretario di husticia di Merca, ayera tardi a hasi un bishita na e cancillernan di e republicanan americano pa gradici nan personalmente di e homenaje qu nan a rindi antayera na memoria di su ruman, difunto John F, Kennedy, den e santana nacional di Arlington.

E Secretario di Husticia a bai e edificio di Union Panamericano, na unda e conferencia di cancillernan ta worde tene, net un ora prome qu e ultimo sesion di e-comision general a terminá.

E cancillernan tabata wardele den oficina di e secretario general di OEA, Jose A. Mora den compania di e secretario di estado norteamericano Dean Rusk, Kennedy a ser presentá na e canciller brasileño Vascao Leitao da Cunha, presidente di e conferencia, primeramente, y despues e ultimo aki a introducie-le na su otro coleganan. E cancillernan, formando un circulo, despues a scucha e palabranan di agradecimiento cortico di e secretario di husticia. E palabranan di Kennedy a ser respondé tambe masha corticu por cierto pa e canciller Leitao da Cunha, quende a bisa qu e difunto presidente "a duna e hombernan liber un les qu jamas por worde lubidá.

E bishita di Kennedy na e cancillernan a dura a penas 10 minuut y tabata un di e poconan qu e secretario a yega di hasi den e Union Panamericano. E secretario di estado Dean Rusk, a bisa ora qu ela presentá Robert Kennedy na e ministronan di qu e tabata constitui un "privilegio berdadero" pa presentá ruman di presidente Kennedy na e representantenan diplomatico di e paisnan na cualnan e presidente a lucha asina tantu. Kennedy, despues di-a gradici e bishita di e cancillernan na e santana, tantu na su nomber como na nomber di su viuda y di henter e famia Kennedy a bisa di qu no por lubida e proposito di su ruman pa yuda America Latina asina facil. Ela agregá qu e presidente, muchu mas prome qu ela drenta den bida politica, a cuminsa dedica su mes hopi na e problemanan interamericano, y na e necesidadnan di desarrollo y progreso di e continente. Nan a agregá qu e idealnan cu a worde traduci casi simultaneamente cu su binimentu na poder, den e doctrina y programa di aliansa pa progreso.

Y despues ela bisa qu e programa aki" lo no por ta perfecto pasobra al fin ningun obra humano no ta perfecto, pero por lo menos e ta un reconocimiento di e problemanan hemisferio, y un determinacion pa resolvé esakinan.





TECNICA LARGU -- Dallas Long ta hasiendo un tiru cu tecnica, cual lo hasiele capaz di establece un record mundial, parse di ta enbolbi su lenga mes tantu cu su musculonan.

Merca ta apoya e lucha di Malasia

WASHINGTON, 25 Juli - President Johnson a bolbe duna apoyo di Merca na un Malasia liber e independiente y na e esfuerso di e federacion aki pa mantene su seguridad, protega su soberanidad y mantene su desarollo y paz en harmonia.

Asina ta para den un comunicado comun, ce e hefe di estado di Merca y e premier di Malasia a firma na fin di un bishita di premier Toenkoe - Abdoel Rachman na Washington.

President Johnson a expresa e speranza, cu lo por haya un caminda pacifico y honrado pa termina e situacion peligrosa a consecuencia di e conflicto entre Malasia e Indonesia.

E president y e premier ta di acuerdo cu aunque un actitud firma pa defensa propia ta inevitable, ta mihor pa combersa cu bringa, asina e comunicado ta bisa.

E dos hombernan di estado a afirma nan apoyo na e causa di libertad na Laos y Vietnam.

tass tocante dunamento di dato

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

Imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

OR CUMPRA ARUBAANSE OURANT NA E SIGUENTE UGARNAN:

A ORANJESTAD:
OEKHANDEL MARISKA.
IET SODA FOUNTAIN.
EFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

OTICANAN DI WARDA

ranjestad Botica del Puebio
el: 1253 - 2154
n Nicolas Botica San Lucas
el: 5119

OKTERNAN DI WARDA

ranjestad-Noord 25/26Juli Dr. v.d.Bijl.
n Nicolas-Sta Cruz:-Sav. 25/26 li Dr. A.Janssens

CINE

e Veer: 8.30 p.m. "Tiara Tahi-" 18 j
lalto: 8.00 p.m. "Cairo" 18j
rincipal: 8.00 p.m. " 4 for Teas" 18j
urora: 8.00 p.m. "Rampage" 18j
avaneta: 8.00 p.m. "Sodom and omorrah" 18j

adomingo

De Veer: 6.00 p.m. "Paraiso Escondido" all
.30 p.m. "Tiara Tahiti" 18j
lalto: 5.30 p.m. "Attack of the rab Monsters" all
.00 p.m. "Cairo" 18 j
rincipal: 6.00 p.m. "Girls, irls, Girls" all

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional
12.20 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.50 Manjan Diadomingo
07.00 Noticia Internacional
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting

Diadomingo

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical
10.30 Winkel Handel Mij.
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo

06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
06.30 Musica para la cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

8.00 p.m. "The Condemned of Altona" 18j
Aurora: 6.00 p.m. "The 300 Spartans" all
8.00 p.m. "Rampage" 18j
Savaneta: 6.30 p.m. "Sucu-Sucu" all
8.00 p.m. "Sodom and Gomorrah" 18j

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento.
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets
10.40 Continuacion di Amanan di cas.
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillianas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo

P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos.
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Clipper.
5.45 Calendario Antilliano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte-Americano.
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientenan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Peticiones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial. Diaraz. Diabierna. Diasabra)-
9.00 Programa dedica na Polis
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

Diadomingo

A.M.
07.00 Melodias Dominical
10.30 Hollands Populaire Programa.
11.00 Dutch By Radio
P.M.
12.00 Domingo Musical
01.30 Fiesta Dominical

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
18.30 Papa lo sabe todo
19.00 El halcon negro
19.30 Detectives
20.00 Suspenso
21.00 Gran teatro
22.00 B oris Karloff

Diadomingo

9.30 Buscando un nombre
9.30 Viviendo con Riley
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El capitán Marte
12.00 Dr. Francis Drake
12.30 Festival Infantil
13.00 T.rneo Hipico
18.00 Jefatura
19.00 Hong Kong
20.00 La Hora N
21.00 Renny presenta
22.00 Pelicula de largo metraje.

Postsluitingen

Angullla 15.30 - Antigua 15.30 - Argentina 15.30 - Bolivia 15.30 - Bonaire 16.00 - Brazilie 15.30 - Canada 15.30 - Chile 15.30 Costa Rica 15.30 - Cuba 15.30 - Curacao (8.00) (16.00)- Ecuador 15.30 - El Salvador15.30 - Europa 15.30 - Guadeloupe 15.30 - Guatemala 15.30 - Haiti 15.30 - Hon-Mexico 15.30 - Montserrat 15.30 U.S.A: New York 15.30 Nicaragua 15.30 - Panama 15.30 - Paraguay 15.30 - Peru15.30 - Puerto Rico (3) 15.30 - Rep Dominicana 15.30 - Suriname 15.30 - Uruguay 15.30 - Venezuela 15.30 - .

03.00 Antillana Fan Club Program
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
04.30 Variacion Musical
06.00 The Lago Hour
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y Compleaciendo Peticiones.
08.00 Variacion Musical
08.30 Boleros Romanticos.
09.00 Musica Antiliana
10.00 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

TELEARUBA

05.30 Sheena Queen of the Jungle
06.00 Volks Universiteit
06.15 Lago Program
06.45 News
07.00 Bugsbunny
07.30 Sportnews
07.45 Hazel
08.15 Ora Zodiac
08.45 English News
09.00 Tight Rope
09.30 All Stars Base Ball Game
10.30 Sign Off

Diadomingo

05.30 Children Hour
06.00 Ramar of the Jungle
06.30 The Living Word
06.45 News
07.00 Bat Masterson
07.30 The Big Playback
07.45 Nos Tera
08.45 English News
09.00 Combat
10.00 Lock-Up
10.30 Sign Off

Castigo 45 dia y 30:000 dollar

Miami, -- UPI -- Un jurado federal ayera a declara cuater trahador ferrovario culpabel di a intentá na laga un brug explota durante un weiga contra e compania ferrovario di e Costa Occidental di Florida.
Dos di e acusadonan Joseph Lee Vedder y John Wesley Davis, a ser hañá culpabel di e tres acusacionnan qu a ser hasi contra di nan cuater.

Nan tá: asociacion ilicita, ponementu di un dinamiet bao di e brug ferrocaril na luna di maart ultimo, e intento di destruccion di un trein di carga. E condena maximo ta di 45 aña den prison y un multa di 30.000 dollar. E dos otro acusadonan, Hugh Winn y John Katsikos, a worde sentenciá riba e acusacionnan di "a trata di destrui un trein di carga y asociacion ilicita." E castigu mas haltu pa nan tabata 20 aña di prison y un multa di 10.000 dollar.

ZULIETA A GANA TACHINI

Villars, Suiza, -- UPI -- E tenista ecuatoriano Eduardo Zuleta a impone su mes riba e italiano Sergio Tachini cu score di 7-9, 7-5 y 6-1 den un partido di individualnan di e torneo internacional di tennis di Villars.

"DESTINO FAVORABLE"

NOVELA

No. 23.

Bo ta stimami, bo mes a hurami sey, dushi! Bo ta kere, cu mi a lagabo pushami un banda, manera un juguete fastioso". Pabo, mi a bandona mi amigonan, mas- e tabata falso di mi banda, tanem cu nan no a haya un otro part er. Y tur eseynan, pasobra mi tata kere den bo stimacion, y mi o por biba mas sin bo". Su vos a bira cada rato mas furioso. panta Britta ta keda mira na e orta. "No papia asina duro, Roy mi ta rogabo" el a bisa nervioso. ta caricia e homber su cabeyan preto. Mi dushi homber, mi a stimabo" ei a bisa. "Pero bo nester tene poco pasenshi y duami un poco tempo". E ta carila Britta su dushi cabeynan. Cuanto tempo mas Britta, mi ta ay cu vacantie. Ayanan ningun ende conoce nos, y pesey nos lo o haya nos stroba tampoco." E omber su wowonan ta bira grani di contento. "Britta, bo ta hale di berdad" Cada rato e homber ta busca pa sunchi Britta su boca y bou e calor di su pasion, ei a sinti con su sanger frieuw a cuminsa bira cayente, y esey a pone sinti bruha. Entretanto Jimmy ta drentando den e cas di su futuro suegro. Paul a keda mira Jimmy, manera ta un spirito e ta mirando. Riba su cara cu semper tabata indiferente, tabata tin un muestra claro di consternacion. "Bo kier a avisa, mi compremetida, Paul" Prome tabata parce cu e servlente kier a bise algo, pero despues ei a cana bay keto. Jenny kenda a caba di sali di e kamber di Britta, a keda para ora cu el a mira Jimmy. "Bondia, Jenny, hopi trabao atrobe" Jimmy tabata tin un manera masha correcto pa trata hende. Jenny tambe tabata aprecia e comprometido di su ama. Y di repente ei a haya un idea, cu mesora ei a cumpli tambe. El a drey mira su curpa, y despues el a bin para pega cu e homber. "Srta. Britta ta den e kamber berde...., pero e no ta su so" e ta bisa poco poco, y despues ei a cana bai pura pura Asombra Jimmy a keda mire, mientras e ta sacudi su cabes. Stranjo, kiko ta pasando akinan. Paul tabata caminda Britta ta, di con e no a bise cu Britta tin bishita" Di repente e mester a pensa riba e cara di Paul, ora cu el a cana drenta. Un emocion stranjo ta podera di dje. Akinan ta pasando algo, cu nan kier sconde pe"Di- repente el a cuminsa cana, pasa den e pasilio y un rato despues e ta para diianti e kamber berde. E mes no sa, kiko a pone, cu el a cana drenta sin bati na e porta. Di repente el a dal para, ora cu ei a ripara e pareha, cu no a tende bini. Nan tabata brazando otro. "Bon Dia" el a bisa y a haci e dosnan separa di otro. Britta a keda mire manera cu e no por kere cu ta berdad ta su comprometido. E tabata tin mester di basta tempo, pa domina su mes. "Jimmy........ mi Dios....di unda bo a bini" Jimmy ta hari cu bofon. Un mirada desprecia a pasa riba su bisti, cu tabata mas sunu, cu bisti. "Ta completamente inutil pa contesta e pregunta aki, Britta". Calmo el a saca e reenchi fe su dede y a hinke den su saco. "Despues di loke mi a mira akinan, lo bo ta di acuerdo, cu mi ta considera nos compromiso kibra. Mi ta spera cu e ora bo deseonan lo worde cumpli" el a bisa calmo y a haci preparativo pa bay. Tur cos ta bruha den e cabes di e mucha muhe orgullosa. Roy a hanja un mirada destructor, y ta para keto bandi dje. E tabata sa, loke e homber tabata spera di dje awor, pero e no tabata tin gana di laga Jimmy para. Roy, tabata un amante masha pasional, pero e tabata un artista pober sin trabao, y e no tin nada pa ofrece. Jimmy warda". Ei a corre bay serca Jimmy y a coh e tene na su braza. Rogativo ei a keda mire. "Por fabor, Jimmy, bo no mester ta asina. Mi Dios, bo conocemi basta bon pa sa, cu e incedente aki no ta nifica mucho cos." "Britta". Mesora Roy a bin para bandi dje. "Britta, bo ta jama mi stimacion un incedente chikito" Britta a drey mira cu rabia. "Lo ta mihor si bo bay Roy", ei a bisa fada. Jen di interes, Jimmy a keda mire E tin gana di sa, loke ta bay pasa despues, pasobra te unda e por juzga e joven aki, e no ta un homber cu ta laga Britta manda riba dje asina lihe. Y loke ei a spera, a pasa tambe. Desilusiona e homber a cohe tene y a sacudle duro. "Bo kier corre cu mi, manera mi ta un mendigo fastioso" Bo no ta corda, cu bo a bisami con hopi bo ta stimami, awor ey" Bo a primintimi, cu bo ta bay pasa bo vacantie junto cu mi"Contestami, bo no a primintimi esey" "Lagami bay"? Britta ta bisa foy rosea, ya cu su orgullo a worde ofendi. "Lagami bay, sino mi ta jama mi hendenan." E homber a keda mire. El a lague los. Su cara ta mustra scur y cansa. "Bo no tin un curazon, Britta, bo no tà capas di stima y pa entrega completo." Y cu un hari amargo ei a agrega:"Y pabo, mi a bandona mi amigonan". Poco poco ei a dirigi su mes na Jimmy, kende ta geleun trankil di dje, na e porta. "Pordonami, por fabor, mi sa cu mi a comportami manera un bandido contra bo, pero mi tabata stime hopi, esey ta mi unico disculpa".

E kier a pasa bandi Jimmy, pasali bay, pero esaki a stroba su caminda. "Un momento Sr., si tin un hende akinan cu mester regla e asunto, esey ta ami. Britta ta liber, pasobra ya mi no ta sinti mi mes mara na mi palabra. Keda trankil y papia cu né. Ei a sigurabo cu e ta stimabo, y esey ta nifica hopi pe. Mi ta kere, cu e lo tene su palabra". Britta ta mustre su moketanan. "Lo bo paga esey Jimmy!" Jimmy ta hari cu bofon. "Kiko bo kier haci anto, Britta haci mi bida insoportable cu yudanza di bo tata. Den bo proplo interes mi ta consehabo. Mi sa, con pa defende mi curpa". El a buig y a sali bay.

E ta sigui....

































Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Esaki ta un dia pa a probecha tur e oportunidadnan cu worde presenta. Percura di por escohe esun cu ta bal mas.

TAURO-21 di april-21 di mei- Mientras bo ta preparando pa duna batalia bo no mester teme e conflicto intelectual. Corda cu mas grandi nan ta mas fuerte nan ta cai.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- No hasi caso di e momentonan di trastorno. Esaki por bira un gran dia si bo mantene un aire di optimismo.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Si bo ta sinti falta di tempu, pone algun di e proyectonan cu bo tin na man un banda.

LEO-24 di juli - 23 di augustus- Esaki ta un excelente dia pa bo descubri bo mes.
Mantene bo mes sereno y hasi un esfuerso pa liga e cosnan di e dia aki cu nan pasado.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Ora cu bo tin duda apena bo mes na rutina. Oportunidad nobo lo habri pa bo, pero si bo vacila pa investiganan, warda nan.

LIBRA-24 di september-23 di october- Loke por bira un mainta caotica, cu planeamentu lo por converti den algu agradable.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Atende bo propio asuntonan. Loke bo realisa quizas lo revela tur e historianan durante e proximo simannan.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Esaki ta un dia pa descansa. No corre si por cana, y no keda pará si bo por sinta. Tambe bo mester descansa bo mente.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Atende e asuntonan di mucha y lo bo mira con esaki lo pone bo sinti agredecido. Sea cariñoso.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Percura di tin un miembro di famia presente ora cu bo ta bai tuma un decision importante pa e tranquilidad domestica.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Esaki ta un dia ricu en posibilidadnan pa afirma bo individualidad o independencia.

Tuero a vence Pomales

Chattanooga, Tennessee, - UPI - Eileen Pomales di Puerto Rico a worde venci pa e norteamericana Linda Tuero cu score di dos-seis y uno-seis, disputando e semifinal di e torneo nacional mucha muhernan menos di 14 aña. Den e categoria masculino di e mesun edad, Bill Colson di Estados Unidos a pasa pa semifinal derrotando e mexicano Manuel Nuñez cu score di seis-cuater, cuater-seis y seis-dos.